Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 79

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 79 XX. Jahrgang Bern, Samstag, 1. März. 1902 Berne, Samedi, 1er mars. XXme année. № 79
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Geldmarkt. — Ausländische Bankeo. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 282.) (L. P. 231 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Bern. *Konkursamt Biel.* (373)
Gemeinschuldner: Schneider, Heinrich, von Altstätten, Buchdrucker, in Biel, Inhaber der Firma «H. Schneider», Buchdruckerei, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Februar 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. März 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gläubigerversammlungslokale im Amthause zu Biel.
Eingabefrist: Bis und mit 1. April 1902.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Delémont.* (370)
Failli: Joray, Jules, cafetier, à Delémont.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 février 1902.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 6 mars 1902, dès les 2 heures de relevée, au bureau de l'office des poursuites, à Delémont.
Délai pour les productions: 1er avril 1902 inclusivement.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.* (358)
Failli: Chatton, Théophile, épicier, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1902.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 10 mars 1902, à 11 heures du jour, à la maison judiciaire, à Fribourg.
Délai pour les productions: 1er avril 1902 inclusivement.

Ct. du Valais. *Offices des faillites de Martigny.* (359)
Failli: Pillichody-Nicollier, Emma, de Saxon, absente.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 février 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 8 mars 1902, à 11 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à Martigny-Ville.
Délai pour les productions: 1er avril 1902 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Courtelary.* (363)
Failli: Jeannenat, Imier, doreur, à Tramelan.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Kt. Bern. *Konkurskreis Interlaken.* (357)
C. Tschiemers Hôtel Bellevue auf Beatenberg in Liquidation.
(Liquidator: Ad. Michel, Notar, Interlaken.)
Im aussergerichtlichen Liquidationsverfahren über C. Tschiemers Hôtel Bellevue auf Beatenberg ist der Kollokationsplan vom 1. bis und mit dem 11. März 1902 auf dem Bureau des Liquidators in Interlaken zur Einsicht aufgelegt.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn.* (371)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Sieber & Gygax, Handelsmüllerei, in Derendingen.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Chur.* (374)
Gemeinschuldner: Hirschbühl, Anton, Malermeister, in Chur.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Thusis.* (362)
Gemeinschuldner: Barandun, Joh., in Thusis.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (364)
Faillie: La société Desgalier & Mérinat, imprimerie, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. *Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château d'Oex.* (361)
Failli: Dormond-Monod, Théophile, négociant, à Rougemont.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Ct. de Neuchâtel. *Offices des faillites de la Chaux-de-Fonds.* (360)
Failli: Selz, Adolphe-Henri, fabricant d'horlogerie, seul chef de la maison «A. H. Selz fils», rue de l'Envers, nº 18, à La Chaux-de-Fonds.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Cossonay.* (355)
Failli: Chenuz, Alfred, marchand de chevaux, à Montricher, en fuite.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (365)
Faillis: Hl & Chles Chaudet frères, entrepreneurs, à Clarens.
Délai pour intenter l'action en opposition: 11 mars 1902 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Morges.* (366)
Dans son audience de ce jour, M. le président du tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de Laffely, Jean, gypsier-peintre, à Morges, et a condamné le failli à la privation générale des droits civiques pour une durée de deux ans.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (345¹)
Aus dem Konkurse des Rordorf-Gamper, Alois, Weinhandlung, in Zürich V, werden Dienstag, den 4. März 1902, von vormittags 9 Uhr an, im Lagerkeller auf der Mauer Nr. 4 in Zürich I, gegen Barbezahlung öffentlich versteigert: 70 Transportfässer, 1 Lagerfass, 63 hl Halt, 1 Gaskochherd, 1 alter Kupferkessel, 3 Schreibpulte, 2 Kasten, 1 Chiffoniere, 1 Sekretär, 1 eiserne Kiste, 1 Ruhebank mit Rohrgeflecht, 1 Tisch, 2 Sessel, 1 Kopierpresse, 1 Kästli mit Aufsatz (Altertum) u. a. m.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297, et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces, pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Horgen.* (375²)
Schuldner: Pfister-Waser, Heinrich, Holzhändler, in Au-Wädenswil.
Datum der Bewilligung der Stundung: 22. Februar 1902.
Sachwalter: Rechtsanwalt W. Weyerhans, jun., in Horgen.

Eingabefrist: Bis und mit 21. März 1902.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. April 1902, nachmittags 3 Uhr, im «Weingarten» in Horgen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 24. März 1902 an, jeweils nachmittags von 3—7 Uhr, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern. *Gerichtspräsidium von Luzern.* (356)
Schuldner: Dreifuss, Charles, Restenbazar, beim Reusssteg, in Luzern.
Datum der Bewilligung der Stundung: 24. Februar 1902.
Sachwalter: Conrad Frank, Rechtsagent, Kornmarkt, in Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 21. März 1902.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. April 1902, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel Schweizerhof in **Olten.**
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 23. März bis 2. April 1902 beim Sachwalter.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprachen innert der anberaumten Frist beim Sachwalter einzugeben. Nicht rechtzeitig angemeldete Gläubiger sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Kt. St. Gallen. *Bezirksgericht Sargans (als Nachlassbehörde).* (354)
Schuldner: Gaetzi, Frid., Zündholzfabrikant, in Unterterzen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 24. Februar 1902.
Sachwalter: Rechtsanwald J. Brenn, Gerichtsschreiber, in Sargans.
Eingabefrist: Bis und mit 21. März 1902.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. April 1902, nachmittags 3 Uhr, in der «Blumenau» in Unterterzen.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (334[1])
Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Mollet, Emil, Baumeister, Badenerstrasse 296, in Zürich III, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 14. März 1902, vormittags 10 Uhr.
Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse Nr. 15. Dieselben können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (367[2])
Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Kuhn, Ferdinand, Baumeister, von Illnau, wohnhaft Rotbuchstrasse 41, in Zürich IV, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 12. März 1902, vormittags 10 Uhr.
Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse Nr. 15. Dieselben können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Kt. Schwyz. *Gerichtspräsident von Schwyz.* (372)
Schuldnerin: Suter-Ott, Catharina, Negociantin, in Schwyz.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung betreffend den Nachlassvertrag: Dienstag, den 4. März 1902, morgens 8½ Uhr, auf dem Rathause in Schwyz.
Die Gläubiger der Schuldnerin, die gegen den Nachlassvertrag Einwendungen zu erheben gedenken, wollen solche am Verhandlungstage vor Gericht zur Geltung bringen.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Luzern. *Konkursamt Weggis.* (368)

Verteilungsliste und Schlussrechnung.

Gemeinschuldner: Brüder Franz und Caesar Rapelli und Paul Pelli, Baugeschäft, in Weggis und Vitznau.
Einsichtsfrist: Bis und mit 11. März 1902.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 26. Februar. Unter der Firma **Wasserversorgung Steg-Schmittenbach** und mit Sitz in Fischenthal, hat sich eine Genossenschaft gebildet, welche bezweckt, ihre Mitglieder mit dem nötigen Trink- und Brauchwasser zu versehen und eine Hydrantenanlage für Löschzwecke zu erstellen. Die Statuten datieren vom 19. Januar 1902. Mitglieder der Genossenschaft sind deren Gründer, neue Mitglieder können auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung aufgenommen werden. Der Austritt kann nach Erfüllung der statutarischen Verpflichtungen und mit schriftlich begründetem Gesuch verlangt werden; über die Entlassung beschliesst ebenfalls die Genossenshaft; der Austritt geschieht ferner durch Tod oder Ausschluss. Die Wasserbezugsrechte der Mitglieder gehen in deren Todesfall auf die Erben und im Falle der Veräusserung des mit der Wasserversorgung versehenen Gebäudes auf den neuen Eigentümer, bezw. Rechtsnachfolger über. Die Mitglieder leisten einen Wasserzins von jährlich Fr. 20 per jeden Hahnen, welcher im Bedürfnisfalle durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung erhöht werden kann. Nach Inbetriebsetzung der Wasserversorgung neu eintretende Mitglieder haben als Eintritt per Hahnen 50 % der einbezahlten Hahnenzinse zu leisten. Eintretende nach Amortisation der Bauschuld bezahlen eine Einkaufssumme von Fr. 300 per Hahnen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Aus den Wasserzinsen werden die Zinse der Bauschuld und die Unterhaltungs- und Verwaltungsausgaben bestritten; der Rest, sowie allfällige Einnahmen aus vorübergehender Wasserabgabe an Nichtgenossenschafter wird zur Amortisation der Bauschuld verwendet. Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung, der aus sieben Personen bestehende Vorstand und die Rechnungskommission. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft und es führen der Präsident und de Aktuar gemeinsam die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder des Vorstandes sind: Heinrich Egli, Gemeindeammann, in Thalegg, Präsident; Heinrich Spörri, Kirchenpfleger, im Schmittenbach, Vicepräsident; Albert Diener, Gemeinderatsschreiber, im Boden, Aktuar; Heinrich Senn, Gemeinderat, im Boden, Kassier, und Albert Keller, Bezirksrichter, im Steg; Heinrich Mahler, im Schmittenbach, und Heinrich Schoch, im Boden, Beisitzer, alle von Fischenthal.

26. Februar. **Sennereigenossenschaft Grossdorf-Uetikon** in Uetikon (S. H. A. B. Nr. 331 vom 23. Oktober 1899, pag. 1333). Alwin Meier ist infolge Wegzuges aus dem Vorstande ausgeschieden; an dessen Stelle wurde in der Generalversammlung vom 26. Januar 1902 als Quästor gewählt: Otto Meier, von und in Uetikon.

26. Februar. Katharina Holzmann, geb. Röhm, von Anhofen (Bayern), in Zürich I, und Gustav Kapphan, von Grossheppach (Württemberg), in Zürich V, haben unter der Firma **Holzmann & Cie** in Zürich I eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1902 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftbare Gesellschafterin ist Katharina Holzmann, geb. Röhm, und Kommanditär ist Gustav Kapphan mit dem Betrage von fünfhundert Franken (Fr. 500). Bau- und Möbelschreinerei. Neumarkt 3. Die Firma erteilt Prokura an Konrad Holzmann-Röhm, den Ehemann der unbeschränkt haftbaren Gesellschafterin.

26. Februar. Die Firma **R. Schurter** in Hirslanden (S. H. A. B. Nr. 94 vom 13. Oktober 1886, pag. 663) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Februar. Die Firma **Ferd. Gnehm** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 184 vom 2. Juli 1896, pag. 763) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel.

1902. 26. Februar. Die Firma **Louis Renard** in Biel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 13. Januar 1899) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Februar. Die Firma **H. Grünberg** in Biel (S. H. A. B. Nr. 88 vom 27. März 1897) wird infolge Konkurseröffnung von Amteswegen gestrichen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1902. 26 février. Le chef de la maison **Bosson Jacques,** à Estavayer, qui commence dès ce jour, est Jacques Bosson, fils d'Athanase, de Riaz, à Estavayer. Genre de commerce: Exploitation du «Café des agriculteurs», à Estavayer.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1902. 27 febbraio. La ditta **C. V[a] Galetti,** in Lugano (F. u. s. di c. del 16 maggio 1883, n° 71, pag. 571, e 1° settembre 1892, n° 190, pag. 764), è cancellata in seguito a rinuncia della titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla ditta Marco Galetti.

Il proprietario della ditta **Marco Galetti,** in Lugano, è Marco Galetti, fu Luigi, di Lugano, suo domicilio. La ditta assume l'attivo ed il passivo della cancellata ditta «C. V[a] Galetti». Genere di commercio: Oreficeria e giojelleria.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz).

1902. 26 février. Par acte du 12 février 1902, reçu Ernest Guyot, notaire, à Boudevilliers, il a été constitué sous la dénomination de **Paroisse Indépendante de Chézard-S[t] Martin,** une société régie par les dispositions du titre XXVIII du Code fédéral des obligations, et dont le siège et le domicile sont à Chézard. Cette société, dont la durée est indéterminée, a pour but de réunir et grouper en paroisse, pour la célébration du culte protestant-évangélique, pour l'enseignement religieux et pour l'assistance des pauvres, toutes les personnes domiciliées dans le territoire de la commune de Chézard-St-Martin, qui se rattachent à l'église évangélique neuchâteloise indépendante de l'état. L'administration est confiée à un collège d'anciens et à un conseil d'église. Le collège d'anciens est composé du pasteur de la paroisse et d'un nombre indéterminé d'anciens, nommés par l'assemblée générale pour une durée de quatre années. Le collège des anciens est présidé par le pasteur. Le conseil d'église se compose du collège des anciens et d'un nombre indéterminé d'autres membres nommés par l'assemblée générale; il est élu pour quatre années. L'assemblée générale se compose de tous les membres, de tous les hommes inscrits au registre de la paroisse; toutefois les électeurs majeurs, jouissant de la capacité civile, peuvent seuls prendre part aux votations entraînant pour la paroisse des obligations civiles. L'assemblée générale est convoquée une fois par année, par avis personnel. Elle approuve ou rejette la gestion et les comptes du collège des anciens et du collège d'église; elle a seule le droit de décider l'achat et la vente des biens meubles et immeubles; les emprunts hypothécaires ou non hypothécaires, de prononcer la dissolution de la paroisse et de fixer le mode de sa liquidation. Les ressources de la paroisse sont fournies par les contributions volontaires de ses membres, par les dons et legs qu'elle pourra recevoir, ainsi que par les revenus de ses biens meubles et immeubles. Les membres de la paroisse n'assument aucune responsabilité personnelle quant aux engagements contractés par la paroisse. Ils n'ont aucun droit personnel ou individuel sur les biens de celle-ci. En cas de dissolution, s'il existe un solde actif, ce solde sera employé dans l'intérêt, soit de l'église indépendante en général, soit d'œuvres particulières de cette église. Le président et le secrétaire du conseil d'église sont les représentants légaux de la paroisse. Leurs signatures apposées collectivement, obligent la société. Actuellement le président est Samuel Junod, pasteur, et le secrétaire: Charles-Albert Favre, propriétaire-agriculteur; domiciliés les deux à Chézard.

Genf — Genève — Ginevra

1902. 26 février. La raison **Emile Fauconnet,** à Genève (F. o. s. du c. du 22 janvier 1901, page 90), est radiée ensuite de l'association ci-après contractée.

Les suivants: Emile Fauconnet, de Genève, domicilié à Plainpalais, et Félix Badel, de Genève, domicilié à Bellevue, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Badel et Fauconnet,** une société en nom collectif qui commencera le 1[er] mars 1902, et reprend la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison radiée. Genre d'affaires: Appareillago et installations électriques. Bureau: 5, Boulevard James Fazy.

26 février. Le chef de la maison **Edouard L[s] Burnet ph.,** à Genève, commençant le 1[er] mars 1902, et Edouard-Louis-Amédée Burnet, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Pharmacie. Locaux: 19, Cours de Rive. (Ancien commerce H. Couchet).

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Geldmarkt. Die Eidgenössische Bank, Aktiengesellschaft, in Zürich, schreibt in ihrem Bulletin vom Ende Februar: In ganz normaler Weise ist im abgelaufenen Monat auf den Geldmärkten eine weitere Rückbildung der Zinssätze eingetreten. Bei uns hat dieser Vorgang einstweilen den officiellen Satz nicht zu neuem Weichen gebracht, obschon der écart zwischen demselben und dem Privatsatz nachgerade bedeutend genug ist — beträgt er doch volle 1¼ %, ungeachtet der noch der Erledigung harrenden Ultimoregulierungen! Auch die Bank von Frankreich hat soweit an ihrem officiellen Diskontosatz festgehalten, trotzdem auf offenem Markte langes Papier längst zu 2⅜ % genommen wird. Andere Centralinstitute dagegen haben sich von den Verhältnissen mehr beeinflusst gefühlt. So setzte die Oesterreichisch-Ungarische Bank ihre Rate am 4. Februar von 4 auf 3½ % herab; ihr folgte am 6. Februar die Bank von England mit einer Reduktion von 3½ auf 3 % und am 11. Februar die deutsche Reichsbank mit einer analogen Ermässigung. Während aber in England der Satz für Privatgeld sich ziemlich stabil auf circa 2¼ % hält, ist derselbe in Deutschland in letzter Zeit bis auf 1⅝ % gesunken.

Die Haltung der Devisenkurse war im allgemeinen fest. Check Paris hob sich in den ersten Tagen des Monats bis auf 100,70; Hand in Hand mit dem Billigwerden der freien Gelder in Frankreich aber kam sein Kurs in wenigen Tagen auf circa 100,60 zurück, um dann, entsprechend unsern in letzter Instanz noch billiger gewordenen Sätzen wieder bis circa 100,65 anzuziehen. Livres Sterling sind nach stetem Steigen auf 25,32 angelangt; Mark erreichten um den 8. Februar den Kurs von 123,80, notieren aber heute nur noch circa 123,62½. Etwas schwächer liegen auch österreichische Kronen bei 105,40, besonders aber italienische Liren bei 98,10, dies offenbar in einigem Zusammenhang mit den Störungen auf socialpolitischem Gebiete.

Der abgelaufene Monat erwies sich für die europäischen Börsen im allgemeinen als eine Epoche stiller Sammlung mit teilweise leicht rückgängigen Kursen, welche Haltung dem Verkehr der nächsten Monate zu gute kommen sollte. Einen eigenen Weg haben dagegen die Aktien der Goldminen und die von diesen abhängigen Valoren eingeschlagen, indem die Medio-Liquidation in London eine gewaltige Ueberspannung der Hausse-Engagements, grossenteils von schwachen Händen herrührend, zu Tage förderte, welche zur Exekution einer grösseren Zahl kleiner und grosser Spekulanten minderer Ordnung führte, was notwendigerweise zu einer scharfen Reaktion in den Kursen fast der ganzen Liste führen musste. Die Ueberladung des Goldshare-Marktes ist auch heute noch nicht ganz überwunden, trotz der grossen Anstrengungen, welche die potenten Haussiers für Retablierung des Marktes machten, um denselben für die Aufnahmo einer ganzen Anzahl projektierter Neugründungen und Emissionen auf dem gleichen Gehicte, wobei namentlich auch die neu entdeckten Kupferlager in Rhodesia eine Rolle spielen, geneigt und kapahel zu machen. Diese Sachlage, sowie die Fortdauer des Guerillakrieges in Südafrika haben nicht verfehlt, das Geschäft auch in den übrigen Börsenwerten etwas lahm zu legen, zumal die Kaffirumsätze den Platz London förmlich überwucherten und vorübergehend daselhst für das übrige legalere Geschäft huchstäblich keine Kraft noch Zeit übrig liessen.

Englische Consols sind, ungeachtet der Herahsetzung des Londoner Skontos von 3½ auf 3 %, unverändert auf circa 94 geblieben. Von den andern Staatspapieren fangen Spanier an, ernstlich ins Wanken zu kommen, wegen der ernsten Unruhen in Barcelona, bei denen es sich wohl nur äusserlich um Arbeiterbewegungen, in der That aber um das Zutagetreten einer alten schweren Wunde am spanischen Staatskörper handelt.

Auch in Berlin und Wien hat die Herabsetzung des officiellen Satzes um je ½ %, sage auf 3 % und 3½ % resp., diese Börsen ziemlich kühl gelassen.

An der hiesigen Börse waren die Umsätze in der Berichtepoche im ganzen befriedigend, bei variablen Kursen, wohei Banca Commerciale 10 Franken und Franco-Suisse 7 Franken einbüssten; dagegen haben Chamer Milch in der zweiten Hälfte des Februars, auf das Bekanntwerden des Verkaufs der amerikanischen Geschäfte um 2 Millionen Dollars, einen Vorstoss von circa 90 Fr. gemacht, ohgleich eine genaue Definition der Verkaufsobjekte im Moment noch nicht vorliegt.

Die Einführung der im letzten Bericht erwähnten «Goerz»-Aktien ist zum Kurse von 92 erfolgt und führte zu einer ansehnlichen Ueherzeichnung, der Titel hob sich auf 105 Fr., gieng infolge der schon erwähnten Reaktion am Londoner Minenmarkte vorühergehend his auf 90 zurück und hat sich nun bis 93 wieder erholt.

Die N. O. B.-Aktien werden in kurzem von unserm Kurshlatt verschwinden, indem vom 24. Februar bis 10. März deren Umtausch gegen 3½ % Bundes-Obligationen vorgenommen wird. Damit verliert unsere Börse dasjenige Objekt, das ihr während langen Jahren das weitaus bedeutendste Geschäft zugeführt hat.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	20 février.	27 février.		20 février.	27 février.
	£	£		£	£
Encaisse métallique	26,743,174	27,139,798	Billets émis . . .	52,876,780	53,296,780
Réserve de billets	24,335,160	24,809,245	Dépôts publics . .	16,798,893	18,028,966
Effets et avances	30,788,928	33,988,508	Dépôts particuliers	39,644,518	42,003,540
Valeurs publiques	17,274,486	17,274,486			

Banque de France.

	20 février.	27 février.		20 février.	27 février.
	fr.	fr.		fr.	fr.
Encaisse métallique	3,604,270,747	3,608,272,018	Circulation de billets. . .	4,122,895,645	4,153,675,650
Portefeuille	495,446,935	648,559,373	Comptes cour.	611,352,948	704,594,513

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Es werden folgende Arbeiten zur Konkurrenz ausgeschrieben:

a. **die Erd-, Maurer-, Verputz-, Kanalisations-, Pflästerungs-, Zimmer-, Spengler-, Holzcementbedachungs-, Schreiner-, Glaser-, Schlosser-, Gipser- und Maler-Arbeiten, sowie die Lieferung der Walzeisen und Gusssäulen für die neue Schreinerei der eidg. Munitionsfabrik in Thun;**

b. **die Erd-, Maurer-, Schlosser- und Zimmer-Arbeiten für die Umzäunung bei der Metalldreherei und dem Laboratorium Nr. 3 der eidg. Munitionsfabrik i. Thun.**

Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht aufgelegt. Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Bauarbeiten in Thun» bis und mit dem **6. März** nächsthin franko einzureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 24. Februar 1902. (877)

Luzerner Brauhaus, Aktiengesellschaft

(vormals H. Endemann)

LUZERN.

Einladung an die HH. Aktionäre zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag, den 15. März 1902, nachmittags 4 Uhr,**

im „Rosengarten" I. Stock, Luzern.

Traktanden:

1) Vorlage des Geschäftsherichtes pro 1900/1901.
2) Vorlage der Bilanz pro 30. September 1901.
3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4) Wahl der Kontrollstelle pro 1901/1902.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen vom **3. März** an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Brauerei auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom **10. März** an auf dem Bureau der Brauerei bezogen werden.

Luzern, den 28. Februar 1902.

(380) **Der Verwaltungsrat.**

Excursions Suisses,

Société anonyme — siège social à **Genève.**

L'assemblée générale ordinaire du 20 février 1902, ayant décidé la répartition d'un dividende de 5 % pour l'exercice de 1901, le **coupon n° 1** sera payé à raison de **fr. 5,** dès le 21 février 1902, chez MM. **Jacques Gay & Cie,** rue du Stand, 64, à **Genève.** (317)

Genève, le 20 février 1902.

Le conseil d'administration.

Strassenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen.

Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, den 17. März 1902, nachmittags 3 Uhr,

in der „Krone" in Trogen.

Traktanden:

1) Konstatierung der vollständigen Zeichnung der neu ausgegebenen 830 Stück Prioritätsaktien, sowie der hierauf geleisteten Einzahlung von 25 %. Art. 618 O. R.
2) Bericht über den derzeitigen Stand des Unternehmens.
3) Protokoll.

Die Herren Aktionäre werden speciell darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss **§ 14 der Statuten** zu einer gültigen Beschlussfassung **mindestens die Hälfte der ausgegebenen Aktien** erforderlich ist.

Trogen, den 27. Februar 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

(382) *Der Präsident:*

O. Hohl.

„AURORA"

Société anonyme pour l'Industrie et le Commerce du Pétrole,

à Bucarest.

Conformément aux termes de l'art. 27 des statuts, nous avons l'honneur de convoquer MM. les actionnaires pour l'**assemblée générale ordinaire** qui aura lieu **vendredi, le 1/14 mars 1902, à 3 heures p. m. très précises,** dans les hureaux de la société, **28 Strada Paleologu à Bucarest.**

Les actionnaires, pour avoir droit au vote, selon l'art. 33 des statuts, doivent être propriétaires d'au moins fr. 10,000 en actions, valeur nominale, lesquelles sont à déposer jusqu'au 21 février (6 mars):

à Amsterdam, à la Société pétrolifère internationale roumaine;
à **Bâle,** chez Messieurs **Kaufmann & Cie.**;
à Bucarest, à la caisse de la société, 28 Strada Paleologu.

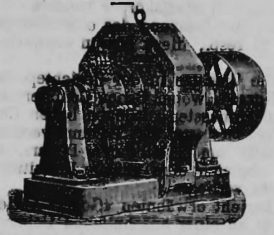
L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et des censeurs;
2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice écoulé;
3° Décharge des memhres du conseil et des censeurs suivant l'article 38 des statuts;
4° Décision sur répartition du bénéfice;
5° Election d'un membre en remplacement de Monsieur V. Lascar, sorti par tirage au sort, conformément à l'art. 10 des statuts;
6° Election de 3 censeurs et de 3 suppléants, conformément à l'art. 25 des statuts;
7° Modification des art. 27 et 43 des statuts.

Bucarest, le 10/23 février 1902.

(888) **Le conseil d'administration.**

Elektrizitäts-Aktiengesellschaft
vormals
Schuckert & Co.,
TELEPHON 5125 — **TECHNISCHES BUREAU ZÜRICH,** — TELEPHON 5125
Löwenstrasse 55,



empfiehlt sich für
Ausführung von kompl. elektrischen Beleuchtungs-, Kraftübertragungs- u. elektrochemischen Anlagen.
Lieferung von
Dynamos, ◆ Motoren, ◆ Bogenlampen, Instrumenten und Apparaten.
Ausführung von **Beleuchtungs- und Motoren-Installationen im Anschluss an Elektrizitätswerke.**
(90) ***Projekte und Offerten kostenlos.***

Technikum Strelitz (10)
(Mecklenburg)
Ingenieur-, Techniker- u. Meisterkurse
Maschinenbau und Elektrotechnik
Gesammt-, Hoch- und Tiefbau, Tischlerei.
Täglicher Eintritt.

Ein tüchtiges, geschäftskundiges Fräulein empfiehlt sich zur selbständigen Leitung einer Filiale oder Dépôt irgend eines Geschäftes oder als Bureaulistin. Gef. Offerten unter Chiffre **Zag E 87** an **Rudolf Mosse, Bern.** (375)

Schweizer Kaufmann
sucht in Fabrikationsgeschäft auf dem Lande Stellung für Bureau und Reise im In- und Ausland. Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch und Englisch. (353)
Offerten sub Chiffre **Z. B. 1427** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Rudolf Mosse in Zürich.
Alleinige Inseraten-Annahme des „Schweiz. Handelsamtsblatt"

Schweizerische Bundesbahnen.

Erneuerung

der

Couponsbogen der 4% Obligationen

der

Schweizerischen Nordostbahn von 1887.

Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen beehrt sich, den Inhabern der 4% Obligationen der Schweizerischen Nordostbahn von 1887, deren letzter Coupon am 1. Oktober 1901 abgetrennt worden ist, bekannt zu geben, dass gegen Rückgabe des Talons ein neuer Bogen von 28 Coupons, No. 29 bis 56, ausgegeben wird.

Die mit einem vom Titel-Inhaber unterzeichneten Bordereau zu begleitenden Talons werden vom **15. Februar 1902** an in Empfang genommen:

In **Bern** bei der **Hauptkasse der Schweizer. Bundesbahnen;**
» **Basel** » » **Kreiskasse II** » » »
» **Zürich** » » » **III** » » »

Die neuen Couponsbogen können nach einem Zeitraume von 15 Tagen gegen Rückgabe der bei der Hinterlegung der Talons erhaltenen Quittung bezogen werden. (232)

Bern, den 10. Februar 1902.

Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen.

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Für den Umbau des Werkstattgebäudes und die Erstellung eines Glühhauses bei der eidg. Laborierwerkstätte im Schächenwald bei Altdorf werden die **Erd-, Maurer-, Steinhauer-, Zimmer-, Ziegel- und Holzcementbedachungs-, Schreiner-, Schlosser- und Glaser-Arbeiten, sowie die Lieferung der eisernen Dachbinder und die Erstellung des Dampfkamines** hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im eidg. Baubureau in Zürich IV, Clausiusstrasse 6, und am 6. März auch im Bureau der eidg. Laborierwerkstätte in Altdorf, wo ein Beamter der unterzeichneten Verwaltung nähere Auskunft erteilen wird, zur Einsicht aufgelegt.

Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Arbeiten in Altdorf» bis und mit dem **12. März** nächsthin franko einzureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 27. Februar 1902. (376)

Aktiengesellschaft Kurhaus Weissbad.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

IV. ordentlichen Generalversammlung,

welche **Montag, den 17. März 1902, nachmittags 1 Uhr,** im Weissbad stattfindet, eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1) Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2) Revision der Statuten.
3) Rechnungsablage und Bericht der Kontrollstelle.
4) Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
5) Wahl des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren.
6) Antrag des Verwaltungsrates über bauliche Veränderungen.

Rechnungsabschluss und Revisorenbericht liegen vom 8. März an im Weissbadbureau den HH. Aktionären zur Einsicht auf. Als Ausweis zur Ausübung des Stimmrechtes gilt die jeder Aktie beigegebene und die Nummer derselben tragende Stimmkarte.

Weissbad (Appenzell), den 28. Februar 1902. (381)

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **E. Dachler.**

CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX.

Renouvellement

de la feuille de coupons

des obligations Nord-Est-Suisse 4%

de 1887.

La Direction générale des chemins de fer fédéraux a l'honneur de prévenir Messieurs les porteurs d'obligations 4% Nord-Est-Suisse de 1887, dont le dernier coupon a été détaché le 1er octobre 1901, qu'une nouvelle feuille de 28 coupons, nos 29 à 56, leur sera délivrée contre remise du talon.

Les talons, accompagnés d'un bordereau signé par le titulaire, seront reçus dès le **15 février 1902:**

A **Berne** à la **Caisse principale** des **chemins de fer fédéraux;**
à **Bâle** » » » **du IIe arrond.** » » » » »
à **Zürich** » » » » **IIIe** » » » » »

Les nouvelles feuilles de coupons pourront être retirées après un délai de quinze jours, contre restitution du récépissé délivré lors de la remise des talons. (231)

Berne, le 10 février 1902.

Direction générale des chemins de fer fédéraux.

Schweizerischer Bankverein.

EINLADUNG

zur

Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der

Dienstag, den 25. März 1902, nachmittags 3 Uhr,
im Stadtkasino (Foyer des Musiksaales) in Basel

stattfindenden **dreissigsten ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Tagesordnung:

1) Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung über das Jahr 1901
2) Bericht der Kontrollstelle.
3) Beschlussfassung betreffend:
   a. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
   b. Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung, Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4) Ersatz- und Neuwahlen in den Verwaltungsrat.
5) Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1902.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien, oder eine nach Ermessen der nachbezeichneten Anmeldungsstellen genügende Bescheinigung über deren Deponierung bei einer andern Bank spätestens bis und mit **Samstag, den 22. März 1902**

in **Basel**
in **Zürich** } an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins
in **St. Gallen**

bis nach beendigter Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen die Zutrittskarte verabfolgt wird.

Formulare für die vorerwähnten Depositionsbescheinigungen können an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins bezogen werden.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, samt dem Bericht der Kontrollstelle, sind vom 17. März l. J. an in unseren Geschäftslokalen in Basel, Zürich und St. Gallen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 1. März 1902.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
(378) **H. LaRoche-Burckhardt.**

Buchdruckerei JENT & Cie in Bern. — Imprimerie Jent & Cie à Berne.